

# 媒體人與教育人的跨界實踐—— 以媒體素養課程發展為例

郭玉慧\* 葉興華\*\*

本研究為媒體人為解決媒體素養教育推動過程中所遭遇之困難，與教育人跨界合作發展課程之歷程，本研究採行動研究法進行。研究發現合作的過程有許多的困難待克服，一旦克服後，跨界合作者和學生均可從中受惠；本研究亦研發五個主題 17 節課之媒體素養課程。最後，提出建議供有意進行跨界合作者做為參考。

關鍵字：跨界合作、媒體素養、課程發展、讀報教育

\* 作者現職：財團法人國語日報社副總編輯

\*\* 作者現職：臺北市立大學學習與媒材設計學系教授

---

通訊作者：葉興華，email: shyia@ms17.hinet.net

## 壹、緒論

### 一、動機與目的

筆者<sup>1</sup>自政大新聞系畢業後，懷抱著憧憬投入兒童報業，期待編輯一份優質的報紙。但近二十年來，常聽到專家分析：「媒體充斥羶腥內容，戕害兒童身心……」；家長指責：「孩子受媒體影響，價值觀嚴重扭曲……」；教師感嘆：「辛苦教學成果，都被媒體不良示範抵銷了……」。當媒體被視為洪水猛獸，媒體人常只有無奈與感嘆，但筆者很幸運有機會扮演更積極的角色，投入媒體素養教育的推動。

這幾年來筆者在報社和慈善團體的支持下，以報紙為素材，帶領親師體驗如何協助學生從讀報開始，進而分析、思辨、近用媒體。幾年下來，一直遇到個無法突破的問題——許多教師向我反映，他們的媒體專業知能不足，在課程設計與教學實施上面臨極大困境。Grossberg（1994）曾言：教育和文化息息相關，更和許多學科關係密切。在媒體已普遍成為日常生活，且國小教師需要具備廣博知識進行包班制教學的情況下，怎麼會有這樣的困難？不禁令人懷疑，這是否如同 Freire（2005）所言，因為專業背景和工作場域不同，會讓彼此語言存在隔閡，無法有效溝通。

為了突破困境，筆者於2010年參與教育部舉辦之「國民中小學媒體素養教育師資培訓計畫」初階與進階課程。六天研習課程中，除了聆聽傳播學者與教育學者各自論述領域專業知識，還針對教育部（2009）編製的《國民中小學媒體素養教育教師參考手冊》進行研討。筆者和與會教師討論後發現問題的癥結：教育專家不懂媒體，而媒體專家又不具教學經驗，所以只能就專業各自表述；但是，課程設計需要細膩的思考，期間遇到的媒體專業問題，並非幾天研習就能解決。因此，教師回到教學現場之後，不論是課程設計或教學實施，都需要媒體專業人士協助，否則容易陷入泥淖或有解讀錯誤的情形。而呂傑華、陳逸雯（2009）分析國外文獻，並針對曾參與媒體素養教育研習教師所進行的調查研究也發現，教師媒體素養不足，與欠缺適當可參考之課程內容，乃媒體素養教育推動的主要困難。

---

<sup>1</sup> 本研究源自於郭玉慧之碩士論文，由葉興華重新蒐集整理文獻、改寫。改寫時部分文字仍忠於原論文，筆者係指郭玉慧。

小文（化名）任教小學十餘年，得過閱讀推手獎、師鐸獎，是備受肯定的優秀教師。她在2008年加入讀報教育推廣工作，我們一起參與「國民中小學媒體素養教育師資培訓計畫」，各自也面對了媒體素養教育推動的問題，徬徨的她在困惑的我邀請下，想要實踐一場跨界夢想，跨入一個彼此似乎熟悉但又不真正了解的領域，假使能在課程設計過程中透過兩個領域人員的合作，或許可以為「教育人不懂媒體，媒體人不懂教學」的媒體素養教育困境找到出路，於是我們展開了一趟跨界實踐之旅。這趟旅程主要目有二：

1. 探索媒體人與教師跨界合作媒體素養課程發展的歷程。
2. 探究媒體人與教師跨界合作媒體素養課程發展的結果。

## 二、名詞釋義

### (一) 媒體素養課程發展

本研究所指之媒體素養課程發展，係指依據教育部 2002 年公布之《媒體素養教育政策白皮書》五個面向學習內涵，以報紙為主要素材設計適用於國小高年級學習之課程。其發展之歷程包括規劃設計、實施與修正等。

### (二) 跨界合作

本研究所指之跨界合作，係由從事新聞工作之媒體人和擔任國小教師之教育人共同利用報紙為主要素材規劃設計、實施與修正媒體素養課程之歷程和結果。

## 貳、文獻探討

### 一、跨界對於教育和教學的意義

A. Flitnerher 曾指出，教育學是一門先於所有科學而被經驗到，且產生作用的人類既有之事實（轉引自楊深坑，1988），教育和文化息息相關，更和許多學科的關係密不可分（Grossberg, 1994），所有領域都賴教育傳承知識與方法，教育實施也需各領域的知識以豐富內涵。L. Shulman 出版《知識與教學：革新的基礎》（Knowledge and Teaching: Foundations of a New Reform）一書後，引發師資培育領域開始思考教學的知識基礎，Shulman 認為學科教學知能（pedagogical content knowledge, 簡稱 PCK）是師資培育的基礎（Bullough, 2001; Rohaan, Taconis, & Jochems, 2011）。Fenstermacher（1994）更進一步指出 PCK 是內容知識（content knowledge）和教學知識（pedagogical knowledge）的深度連結。故

## 主題文章

教育和教學本身就充滿著跨界的特性。

Janmohamed (1994) 曾言：身為教師者千萬別說只會自己的領域，不可以跨到其他領域，因為教育不能脫離政治、歷史、社會、文化。事實上，大部分的師資生自大學專門科系畢業，也修習了教育學程，但面對教育工作時，常陷於教授科目內容知識和教學知識不足窘境 (Choi & Ramsey, 2009)，更遑論跨界於其他學科知識領域。因此，在教師專業發展歷程中，除須不斷增進課程與教學方法相關知識外，主動跨界拓展視野，或是在其他領域跨界時接受啟蒙，則格外顯得重要，Giroux (2005) 便呼籲教師應該成為一個邊界跨越者 (border crosser)。

跨界是教育歷程中必要的一部份，但實踐過程困難重重。首先，在 b. hooks<sup>2</sup> 在與 R. Scapp 的對話中 Scapp 就指出，大學教授就是非常孤立的社群，他們相互介紹和他們相同的觀點，藉以拉抬身價、維護彼此權益 (劉美慧主譯，2009)。W. G. Wraga 也指出，近來許多學者醉心於教育理論的探究，讓教育研究產生窄化的現象 (轉引自 Slattery, 2006)。還有，學校中學科過度分化、過多的規則和負擔，以及教科書中的沙文主義 (chauvinism) 也讓大家侷限在自己的範圍 (Georgiadis & Apostolos, 2009; Pinar, Reynolds, Slattery, & Taubman, 2008)，在心靈上、形式上都難以跨界。鑑於教育特性和教學需要，從二十世紀後半期開始，女性主義、政治學、現代主義、後現代主義，和後殖民主義等開始跨入教育領域，為教育學的研究和實踐，注入新生命力，例如 M. Apple 企圖了解經濟結構以及知識和權力之間的關係，他長期關注課程的產製、意識形態、階級關係、種族、性別、政治經濟結構與社會權力等 (Giroux, 2005; Slattery, 2006)。此外，原主修法律，擔任律師的 P. Freire 跨界教育出版的《受壓迫者教育學》(Pedagogy of the Oppressed)、《解放教育學：轉化教育對話錄》(A Pedagogy for Liberation Dialogues on Transforming Education)、《希望教育學：重現受壓迫者教育學》(Pedagogy of Hope: Reliving Pedagogy of the Oppressed) 等一系列的書籍，在教育實踐方面也提供許多令人耳目一新的想法；社會學者 C. Bowles、H. Gintis 等之見解也豐富教育研究的內容。在諸多學者倡導下，Rahina 和 Sarah (2003)、Willhauck (2009) 等也進行了跨界的相關研究。

## 二、我國媒體素養教育之內涵

科技發達媒體形式越來越多，已無人能夠自絕於媒體之外 (吳翠珍、陳世敏，2007；Buckingham, 2004)，也讓生活產生巨大改變 (Collins, 1994)。媒體

---

<sup>2</sup> 是 G. J. Watkins 的筆名，對話內容源自於劉美慧主譯 (2009) 原著為“Teaching to transgress: Education as the practice of freedom”。

已經成為臺灣兒童和青少年的第二課程，影響力直逼學校教育（教育部，2002）。尤其，近來媒體內容良莠不齊、亂象頻仍，如何啟蒙閱聽人媒體公民權的意識，乃當今的重要課題。

約二十年前，Trend（1994）就提醒教育人員，培養媒體批判思考能力非常重要。Buckingham（2004）也認為資訊科技發達後，媒體素養教育更是迫切。歐美在十餘年前開始重視媒體素養教育，1987年加拿大安大略省，由媒體素養教育協會（Ontario Association for Media Literacy）的一群教師訂定了：媒體訊息是人為建構、媒體建構真實、閱聽人會自我詮釋媒體內容的意義、媒體具有商業性質、媒體訊息含有意識形態與價值觀、媒體具有社會與政治意涵、媒體訊息的形式與內容密不可分、每一種媒體都有其獨特的美學形式等八項核心概念，做為媒體素養教學之參考架構（Pungente, 1999）。

1989年英國電影協會（British Film Institute）集結二十多位教師的實際教學經驗和研究成果，規畫：「媒體機構—誰生產媒體文本？」、「媒體類型—媒體形式為何？」、「媒體科技—媒體文本如何被產製？」、「媒體語言—閱聽人如何理解文本？」、「閱聽人—目標閱聽人為何？」，及「媒體再現—文本如何再現真實？」等六個媒體教育關鍵概念（葉春蓮，2010）。隨後，Buckingham（2004）據此歸納出產製、語言、再現、閱聽大眾等四項概念，並對應發展意義、內涵後，成為英國和各國推動媒體教育的重要參考。

美國媒體素養中心（Center for Media Literacy, 2011）也從多年來與教師合作經驗中體認到，概念傳授困難重重，不如以提問刺激孩子思考來得有效。因此，該中心除了提出媒體素養教育所關心的作者、形式、閱聽人、內容、目的五個「核心概念」，也列出教學時相應的「關鍵提問」，做為教學參考。

我國教育部（2002）在《媒體素養教育政策白皮書》中，因應我國特殊的媒體發展與生態，提出五個面向的學習內涵，做為教學指引，以下簡述吳翠珍（2004a）與吳翠珍、陳世敏（2007）對其所論述之內涵：

### **(一)了解媒體訊息內容**

不同的媒介及節目形態均反映不同程度的社會真實，也會運用不同的方法組織資料，這些都影響人們對事件的看法。

### **(二)思辨媒體再現**

媒體常再現主觀價值、意識形態，及權力關係，閱聽人一方面檢視其中的真實與虛構如何影響自身對真實世界的認知；另一方面反思自己詮釋媒體訊息時所持的主觀價值與意識形態，從而學習尊重多元與差異。

## 主題文章

### (三)反思閱聽人的意義

每個人使用的媒體種類和理解訊息方式都有差異，因此，媒體教育可從認識媒體文本與自身想法、行為關係開始，進而思考閱聽人對於商業媒體文本產製者、廣告主的意涵與價值。

### (四)分析媒體組織

媒介訊息是經過重重人為包裝、修飾以及裁剪過後的產品，可藉以了解社會形貌的資訊常摻雜政治與商業力量。了解公共媒體與商業媒體的差異，有助於洞察媒體的運作邏輯。

### (五)影響和近用媒體

社會公民與媒體共同互動攸關媒體表現的良窳，傳播表達與近用媒體是基本的公民權。媒體教育主張肖像權、隱私權的保護，並能接近和使用媒體以實踐近用媒體的公民表達。

## 三、媒體素養教育跨界之必要

在媒體深入生活且不斷推陳出新之際，釋放（liberating）和賦權（empowerment）兩種能力，已成為民主社會的媒體基本素養。而教師如何指導學生具自主能力去分辨、選擇、評估媒體及其內容，進而透過理性的思考與對話，影響、督促媒體改善內容；並能運用媒體表達對公共事務的關心共同建構社區品味（community standard）與民主社會，則面臨許多困難（教育部，2002）。馬嘉穗（2008）、李曉媛（2003）、吳翠珍（2004b）、郭佳穎（2006）、彭雯莉（2006）、陳尚蕙（2006）、李維華（2011）等指出：教師媒體素養專業知能不足；進修管道匱乏，內容不符需求；缺乏系統性的教材教具；融入實施的時間有限等，是教師進行媒體素養教學時，直接面臨的難題。

在面對前述的教學難題時，透過媒體人和教師直接跨界合作，彼此相互學習專業知識，共同研發媒體素養課程，不僅可以讓授課教師增能，獲得最需要的協助；所研發的課程也應最貼近教師和學生需要，最能有效實施媒體素養教育。

## 叁、研究設計與實施

### 一、研究方法與資料蒐集

本研究欲解決筆者自身推動媒體素養教育之難題，遂採行動研究法進行之。在資料蒐集範圍方面，包括了：定期和不定期的對談記錄；實地觀察與錄影觀察記錄；學生作品、回饋單；以及協同研究者和筆者的省思札記等。

## 二、協同研究者與研究場域

本研究進行跨界合作的協同研究者為小文老師，她畢業於師院數理教育學系，2009年以環境資源為主題獲在職專班碩士學位，研究進行時任教年資11年，均任中、高年級導師。研究期間，她的職務是高年級導師兼註冊組長，負責班級的國語和數學教學。小文積極參與校內外各種研習，並將所學實踐於教學、發表多篇著作；她也是國語文輔導團輔導員。她雖然不是非常資深，但已獲得教育部閱讀推手、特殊優良教師、天下雜誌縣市閱讀典範教師，以及教育部師鐸獎等殊榮。

小文任教於高雄藍天（化名）國小，該校創立於民國成立後不久，學區內擁有豐富的人文資源，全校三十餘班，學生近千人。學校重視閱讀與資訊教育，圖書與教學科技設備新穎。所任教的五年信班共有31位學生，男生15人，個性活潑，喜歡發表；女生16人，個性文靜，課堂參與較不積極。大部份的學生來自小康之家，其餘為中低收入戶；外配子女4名，原住民1名。小文在班上推動閱讀活動，在實施媒體素養課程前，已開始鼓勵學生讀報，並進行了初步認識報紙與新聞的課程。小文在研究者設計課程時提供建議，以提升可行與適切度，並扮演實際教學與課後研討之角色。

## 三、研究工具

研究中，筆者本身為最主要的研究工具。筆者自政大新聞系畢業後，即投入媒體工作，歷經新聞編譯、採訪、編輯、副刊主編、專欄撰稿等工作，不僅熟悉媒體運作機制，且具備媒體專業知識。2003年企畫了公益活動「送報到山巔」；為協助教師推動讀報，有感於自己在教育學術專業上之不足。2010年進入教育大學課程與教學研究所進修。就讀期間，除了加強課程與教學方面的理論知識，也努力修習研究方法、質性資料分析等課程，對於筆者研發課程與實施，和本研究的進行均有莫大幫助。基於以上的學經歷，研究者在本研究中所扮演的角色為課程設計者、教學觀察者及省思者。此外，為配合研究工作之進行，另設計對談記錄表、教學觀察檢核分析表、省思札記記錄表等。

## 四、研究實施與資料分析

本研究自2011年5月展開資料蒐集、研究對象找尋與課程規劃工作。2012年2月與小文討論細部活動與教學媒體設計；3月由小文開始教學，並根據每

## 主題文章

次教學情況，調整原先設計的課程內容。歷程之相關文件盡可能留存，最後再進行資料的分析。自 2011 年 5 月至 2012 年 8 月底止，以電話、會面等方式研討 62 次，時間從 30 分鐘到數小時不等。

研究資料分析前先進行各項資料之編號。分析時，先詳讀資料內容找出關鍵概念，然後依研究目的進行歸屬，最後再進行意義詮釋。資料引用時標明其編號，而編號分為三部份：第一為對像，如 R 為研究者，T 為小文，S 為學生；第二為時間碼；第三以資料性質標註，如省思、觀察、作品等。

## 五、信實度與研究倫理

本研究提升信實度之做法為：長時間研究，跨界合作時間達 15 個月；研討前充分準備，掌握研討重點；以文獻為基礎，設計課程；教學檢核分析，確保設計與實施一致；講求真實，確切標註資料來源；詮釋觀點之確證，經由撰寫過程與碩士論文指導教授，及口試時與審查委員之交叉討論，避免偏見與不當詮釋。

為信守研究倫理，在研究前先取得協同研究者及其服務學校、班級學生家長之同意，並充分告知研究進行方式與資料運用；資料引用時確保隱私；歷程中與小文秉持平等、相互增能之原則；研究之詮釋，小文亦保有修改之權利。

## 肆、研究發現與討論

### 一、荊棘遍布—從重圍中走出

未跨界合作前，在筆者長期接觸教育現場與推動讀報經驗、小文努力追求突破創新的勇氣，以及我們對彼此的認識、跨界的共識下，讓我們總覺得，跨界合作、彼此成就應該不是難事，但事實好像不是如此，一路走來，雖然布滿荊棘，但總能在重圍中走出。

#### (一)角色多樣的忙亂

筆者在報社工作，除推動讀報外，還負責許多業務，下班後是研究生；工作、學業外，也為人媳、為人女、為人妻，還是兩個正值青春期的母親；撰寫論文的初期，還因孩子就學，面臨找房子、搬家的窘境。雖然，資訊發達手機、網路使用便利，但面對面的討論總是必要，在我無法分身之難以啟齒之際，小文立刻接口：「我知道你很忙，我到你家去一趟（T-討論-1010103）！」不久，「小文在大年初三（1月25日）來到細雨紛飛、寒冷潮溼的基隆，跟我



一起討論媒體素養教育課程（R-省思-1010125）」。

課程實施的當時，小文除導師外還兼學校行政和輔導團的工作，也因接新班級，有更多的事情需處理，再加上跨界合作的角色，讓她很多事情都在慌亂中度過。

我是接了行政之後，才發現行政可以讓人把所有教學的心思都弄不見。  
（T-訪談-1010319）

我今天上課手忙腳亂，講義沒有印好，又跑來跑去，一團混亂。可是，我一點都沒有偷懶！一直在做學校的事！再加上班級的，反正就是一團混亂。其實我也有備課，我只是……反正就是一早來開一大堆鳥會後，我就把印講義的事忘了。（T-訪談-1010410）

小文的班級中還有位學生的母親罹患心理疾病，學生常無故不到校，她和校長一起處理了學生的家庭問題；另，更因學生家長的誤會，讓她忙於澄清。這些事件讓小文身心俱疲（T-訪談-1010319），這不經讓筆者想到 b. hooks 曾將老師的生活描述成陀螺一般，不轉呀轉一再重複許多事（轉引自 Willhauck, 2009），這似乎就是小文工作的寫照。生活上，她腳傷復發需要復健；房子漏水需要整修搬家。夜闌人靜，屋漏偏逢連夜雨的沮喪常湧上我們的心頭（T-討論-1010524）！

## （二）界線的跨越比想像中難

在決定跨界之初，我們都覺得，教育不是件難事，媒體大家都不陌生，且我們都是開朗之人，都有不錯的專業表現，只要不藏私就沒問題。但 Willhauck（2009）就指出，跨界是一種進入不同文化的經驗，沒有想像容易，實際經驗也告訴我們「不是件難事」並不等於「易事」；「不陌生」也不等於「熟悉」。

在課程規劃和實施期間，有很多我覺得很基本、很簡單、很重要的觀念，但小文似乎不這麼認為：

T：這張投影片要談什麼？

R：我先問你，這是什麼？

T：馬。

## 主題文章

R：這不是馬，這是馬的圖片。

T：哇！

R：這是在談符號跟真實……（小文一臉茫然，我接著說）這會不會很深？但我希望孩子能理解。

T：對，這樣有點深。剛剛我們不是在看那個馬嗎？……我好像有塞住的感覺。……這太深了！

R：我們都是透過記者去看一件事情，所以很難完全客觀公正。……就像看到這個覺得看到的是馬，事實上，並沒有看到那匹馬……。

T：這個很複雜，要放嗎？……這很抽象耶！

R：很抽象嗎？

T：要轉很多彎，好像在繞口令。

R：我覺得這個例子很簡單，……

T：可是這很難耶！這樣很難，這樣很難！真的！

R：學生真的無法體會嗎？

T：我自己都沒有辦法體會了！（T-討論-1010125）

在課程規劃設計、課前討論，都花了比想像中更多的時間討論、修正；教學的實施中也會有一些小小的落差，所以每討論完、教完一次，都讓我們身心俱疲（T-討論-1010125）。這也讓我們體會了 R. Scapp 與 b. hooks 在對話時所言，交融教育學（engaged pedagogy）的實踐會增加許多工作，令人精疲力竭（轉引自劉美慧主譯，2009）。

## 二、視野交融—從攜手中前行

跨界合作過程中的困難重重，讓我們在原本繁忙的工作外，還要承受更多挑戰，但面對共同的選擇，攜手前行是一致的目標。

### （一）勇氣讓我們省思各自的堅持

我和小文各自接受不同的專業學習，在自己的領域中工作多年，也養成一些堅持，也或許是這些讓我們獲得一些肯定。但，當我們跨界之後，這些原本

的各自「堅持」，似乎要重新看待。

師院出身的小文，面對學生基本學力的要求、眾多學生的教學環境，總希望學生在框架中表現出自己的期望。而媒體素養教育所著重的批判思考教學方式，不僅師資培育過程中不足，也和小文的教學風格有些落差。

我原本預期小朋友會說：「我們被影響了！」結果沒有這樣的反應，所以我一直舉受影響很深的那個小朋友當例子。當時就是覺得要有明確一點的結果，他們才會印象深刻。(T-訪談-1010319)

T：學生回去下標題下得不好，沒有抓到文章重點，所以我重新把文章重點寫在黑板上，大家再想一次。

R：可是如果全班一起抓出重點，不就失去教學的意義了嗎？我們並不是要找一個標準答案啊……。

T：對！我犯了一個很大的錯誤，這是在教思考。（T-訪談-1010404）

筆者可算是有一點資深的媒體人，在科層體制下工作久了，期待別人「照辦」的想法也不經流露出來。

一開始，我總希望小文照我的期待去教學。觀課時，我會找出她「有落差」的部分，在課後時討論……在第二單元的課後討論中，我發現這樣的方式讓小文變得沒有信心，她跟我說：「媒體素養還是由媒體人來教比較專業。」這句話點醒了我，既然要進行跨界合作，就應該放下部分的專業堅持，學會欣賞對方的優點，才能發揮跨界合作的功用；如果一味的要求她「跟我一樣」，我自己去教就好啦！何必大費周章做跨界合作呢？因此，從第三單元起，我會試著找出小文教學轉化的優點，在課後討論時先讚美她，再提出其他意見。經過這樣的調整，小文明顯恢復自信，對於課程也更願意主動提出修改意見。(R-省思-1010610)

到了一定的年紀要改變自己並不容易。藉由這次的跨界歷程，我們也更深刻的反省和認識自己，誠如 Jin-Hee (2010)，以及 Rahina 和 Sarah (2003) 的研究發現，我們從彼此身上學到了更多的經驗。當我們各自固著的想法、行為不經流露被對方「吐槽」時，雖不免尷尬，但我們都試著面對並調整，在尊重、欣賞差異中跨界前行、成長。

## (二)謙虛讓我們學習各自的長處

## 主題文章

筆者和小文能夠一拍即合，跨出自己的界線，就是因為看到自己的不足，和工作上的困境，我們都期待尋求突破。b. hook 曾指出，跨界是一種互動的歷程，無法單靠一方就進行跨界（劉美慧主譯，2009）。故彼此學習，遂成為我們討論時的重點。

101 年農曆春節假期，小文來到筆者基隆的家中，我們日以繼夜討論了兩天。筆者逐一講解所設計之媒體識讀課程，她也耐心詢問跟新聞專業有關的教學細節，有些是我覺得理所當然應該沒問題的，但看她那麼認真的詢問，筆者才發現原來一般教師進行媒體識讀教學時，會產生一些出乎我想像問題；有些問題甚至細到得想很久才能回答（T-討論-1010125、T-討論-1010126）。

「產製媒體動手做」主題，我說明「新聞價值」的衡量標準之後，她又請我重複再說一次，解釋時她總是很努力做筆記。

R：選擇新聞的標準，包括：時新性、影響性、顯著性、接近性、趣味性、特殊性、衝突性。

T：玉慧，你這邊再講一次給我聽。

R：好。時新性就是……（T-討論-1010126）

研究結束後，小文告訴筆者：

跨界合作就好比幫你找一個家教。參加研習就像去補習班聽老師講解，回到教學現場，多數老師不知道如何轉化。但是跨界合作會有一個人幫你把學到的新東西落實在教學上，而且有人在教學歷程中適時幫你解決問題。（T-訪談-1010826）

小文是獲師鐸獎肯定的教師，以前筆者只採訪過這樣的老師，這次則是「見識」她努力學習的身教。教育對我來是個熟悉又陌生的領域，好像很了解學校的事情，在自己孩子的身上，也對班級的情形有所認識。而在這次的跨界合作中，從素材選擇、動機引發、提問技巧、活動設計等，我都學到了更細緻的教學運作。

你選的這則新聞還好，這個問題就存在校園裡面；而且我們應該用比較有把握的素材，我們只是要教方法，不是要教新聞的內容，所以用這個就好了。（T-討論-1010125）

先上標題新聞，因為孩子還沒有玩夠，先玩夠，讓孩子覺得有趣一點、好玩一點，等孩子上夠了再說……！（T-討論-1010125）

最後的問題很多！一次問五個會白問，學生會不曉得要回答哪一個！應該要把拆開來問。如果每個問題都對應到前面的活動，就該在活動進行後立刻問，印象才深刻。（T-討論-1010125）

邊做邊想會比較好。我之前帶拼貼創意報時，很恐怖！要做到第三次，因為他們知識不夠，做出來的很像剪貼。（T-討論-1010126）

### (三)接納讓我們包容雙方的差異

P. Freire 認為不同背景的人對於世界會有不同的視野和了解，彼此尊重和相互理解非常重要（方永泉、洪雯柔、楊洲松譯，2011）。筆者與小文雖是舊識，也常就讀報教學交換心得，但跨界合作卻是第一回。不同專業背景讓我們在大大小小的事情上有著不同的看法，而這些都是教學中的大事。

在教導「媒體訊息都經過選擇」的概念時，我設計了個提問：「為什麼每天發生的事情剛好可以填滿報紙的版面？」教學觀察時，學生的回答都是天馬行空後慢慢聚焦，最後，有人回答：「他們都經過編輯、篩選。」（R-觀影-1010427）這正是要講解的概念，故我覺得學生回答很有見解。沒想到，課後討論時，小文卻說：「學生回答抓不到重點，應該要更改提問方式，布題要更清楚一些。」我們對學習過程的解讀竟南轅北轍！討論後結論是：我非教師，沒有課程進度壓力，而有餘裕欣賞學生天馬行空的回答，也認為能順著學生的回答逐步引導思考達到教學目標，所以我認為是成功的教學。但小文的教學時間緊迫，總希望學生能很快答對問題完成進度，天馬行空的發想令她著急（R-討論-1010428）。

還有，我們對於檢視學習也有觀念和做法上的差異。小文較重視學習成果的檢核，以紙筆書寫檢核學習成效並留下紀錄；而我則注重課程活動的設計與上課氣氛的營造，較少考慮檢視學習成果，且比較喜歡以口頭發表來了解學生的學習（T-訪談-1010826）。

另外，Freire（2005）認為在跨界的對話過程中，改變和調整想法是必要的。所以，在課程實施後的修正討論上，我們也常有一些折衷：

T：「標題比一比」用七份報紙的標題，太多了！挑三個就可以。

R：我想讓他們看各家報社編輯關注的重點不一，下出來的標題也都不同。

T：報紙每份不一樣，大家都知道啊！

## 主題文章

R：但他們平常不會一次看七份報紙啊！

T：沒錯啦！可是我請他們在白紙上寫下自己喜歡的標題和原因，收回來看了之後就要抓狂，他們很無厘頭，可能是因為素材太多無法聚焦。

R：綜合一下，前面還是看七個標題，讓他們發現不同媒體下的重點都不同。最後票選標題時只選四個比較好不好？（T-訪談-1010404）

這些差異讓筆者省思到，為何有些令家長抓狂跳腳的事，而老師總認為是小事；家長認為是雞毛蒜皮的小事，卻令老師火冒三丈。幸好，在跨界過程中，我們都沒有氣得抓狂跳腳，更沒有火冒三丈；有些會折衷，有些沒結果，不管如何，我們都選擇接納彼此的差異、接納最後的結果，因為我們有著共同的目標！

## 三、跨越界限—從學習中成長

### (一)5 主題 17 節課的跨界成果

筆者和小文的跨界合作在歷經了共同規劃、課程實施，及實施修正後，我們完成了對應我國媒體素養教育內涵的五個主題共 17 節的課程。各課程的名稱、對應的媒體素養內涵、目標，及單元名稱、簡要內容等如表 1，詳細之內容、學習單與教學媒體等可洽作者。

表 1 經實施修正後之媒體素養課程簡介

主題/節數	對應媒體素養教育內涵/課程目標	單元名稱/簡要內容
打開報紙 的大門/ 4 節	內涵 了解媒體訊息內容 • 了解不同媒體的表徵系統 • 了解並能運用媒體製作技巧與技術	1. 認識報紙/版面的要素與內容 2. 奇人妙事認識新聞/新聞的「特殊性」 3. 新聞 5W1H 尋寶—圖片新聞/新聞要素
	目標 1-1 能寫出報紙版面的基本要素 1-2 能找出新聞的基本要素 1-3 能運用 5W1H 說寫新聞	4. 新聞 5W1H 尋寶—新聞報導/新聞要素 5. 5W1H 寫圖片新聞/撰寫新聞
	內涵 了解媒體訊息內容 • 了解不同媒體的表徵系統 • 了解並運用媒體製作技巧	1. 看標題猜新聞/以標題預測內容 2. 支援前線找標題/標題的形式與編排
	內涵 思辨媒體再現 • 解讀媒介再現所潛藏的價值意涵與意識型態	3. 標題新聞大串連/標題和內容關係 4. 體驗下標題/為圖片和文字內容下標題
標題新聞 對對碰/ 3 節	反思閱聽人的意義 • 了解個人與文本的意義和協商本質	5. 標題比一比/同則新聞各報標題之比較

表 1 經實施修正後之媒體素養課程簡介(續)

主題/節數	對應媒體素養教育內涵/課程目標	單元名稱/簡要內容
多元角度 看新聞/ 4 節	2-1 認識報紙中新聞標題的形式	1.認識平衡報導/新聞之正反並陳與多元角色 2.小記者採訪體驗/採訪校園內具爭議性的新聞 3.認識客觀公正/新聞公正客觀之困難 4.仿寫新聞/以倒金字塔方式撰寫新聞稿
	2-2 了解報紙中新聞標題的功能	
	2-3 能運用下新聞標題的方法	
	目標 2-4 能說出讀者閱讀新聞時所受標題之影響	
	2-5 能了解不同媒體對標題會有不同的處理角度	
產製媒體 動手做 /3 節	了解媒體訊息內容	1.報紙產製流程/報紙產製流程、記者與編輯之角色 2.媒體訊息經過選擇/新聞編輯選擇的七大原則 3.媒體訊息經過組/新聞因版面和位置的不同而重要性有異 4.拼貼創意報/編輯和推廣報紙
	·了解不同媒體的表徵系統	
	·了解並能運用媒體製作技巧	
	內涵 分析媒體組織	
	·了解媒體組織的守門過程如何影響文本產製	
	目標 4-1 認識報紙的產製流程	
4-2 了解媒體訊息的呈現都經過選擇和組合		
4-3 認識新聞價值並運用篩選新聞		
4-4 了解媒體因應不同讀者與定位而產製出不同的內容		
4-5 了解版面規畫的原則		

## 主題文章

表 1 經實施修正後之媒體素養課程簡介（續）

主題/節數	對應媒體素養教育內涵/課程目標	單元名稱/簡要內容
近用媒體 起而行/ 3 節	<u>影響和近用媒體</u> <ul style="list-style-type: none"><li>了解媒體公民權的意義</li><li>實踐接近與使用媒體</li><li>區辨被動媒體消費者與主動媒體閱聽人</li></ul>	1.認識媒體公民權/媒體公民權的意義 2.近用媒體/近用媒體的方式與實踐 3.被動與主動/媒體閱聽人主動的重要 4.影響媒體/影響媒體之管道與實踐
	5-1 了解媒體公民權的意義	
	5-2 能透過媒體發聲，實踐接近與使用媒體	
	5-3 能夠區辨被動媒體消費者與主動媒體閱聽人	
	5-4 能與媒體互動，表達身為讀者的意見	

### (二)開啟媒體素養視野的小文

在跨界過程中，小文困難之處除了媒體素養的專業知識不足外；調整標準答案的教學方式更是關鍵，因為在囤積式教育下，要練習對話、問題解決確實不容易（Freire, 2005）。而小文的專業知識在努力學習及筆者幫忙下精進頗多；教學方式上，則隨著時間開始自我覺察，在過程中和最後課程檢討階段，都能意識到媒體素養中批判思考的重要，甚至還能提出具體建議，她的媒體素養視野漸漸開啟。

我剛有個很深的體會，在進行這個課程時，我期待的採訪結果應該一樣。不一樣，那就是問題沒問好……過去的教學經驗影響我很深，經常要求學生有標準答案。（T-討論-1010125）

因為是教思考，小孩沒有充分的時間閱讀，不熟悉，要怎麼思考？……既然如此，就必須告訴老師要預留時間給學生思考。若沒有跟填鴨式教育有什麼兩樣。（T-討論-1010404）

教學者只要透過教材呈現，讓孩子自己發現「我們可以採取行動」。接著，show簡報讓學生思考，這樣，學習就會轉變成主動，教師只要依學生的發現做結論或加強就好了。（T-討論-1010620）

### (三)跨入班級教學實踐的玉慧



Freire (2005) 曾指出，領域界線顯現的霸權心態很難跨越，如何發展出一種公共語言，讓彼此了解則是跨界關鍵。過去，筆者常會和老師們分享推動讀報、媒體識讀教育的想法，但老師總反映了許多我無法理解的困難；帶領小朋友營隊時，雖然有機會進行教學，而我也認為把活動帶完便可，很少思考評量的問題。經過這次的跨界合作，在實際的觀察及和小文的討論中，我找到了一些答案，並嘗試一些新的做法。

在小朋友的回饋中，有些人還是弄不懂什麼是直題和橫題 (S13-回饋-1010319)。課後小文也說她沒有注意到「形式」與「編排方式」的差異……。這類的困難很難克服，設計課程時，我不知道要寫到多細，實施者才能掌握；向小文說明課程時也是如此，我以自己的想法講解，我覺得理所當然的部份，就講得比較快。而小文備課時也挑不了解的問我，沒問的我會假設她都懂。因此，要教學者確切轉化設計者想法真的很困難。

(R-省思-1010319)

還有一次，小文沒有時間批改新聞寫作作業，且她也不熟悉新聞的批改方式，在時間的壓力下，筆者請她將作品寄給我批改，並透過電話討論批改原則，此過程也讓我進一步思考「評量」的問題。

以往帶活動時，我大多著眼於概念傳播，很少思考評量問題，但要批改學生作業，或要分析學生作品，使我開始思考新聞寫作的評量標準，最後，我採用了文句通順、表達完整、正反並陳、多元角色等原則來批改。

(R-省思-1010416)

#### (四)在跨界中提升媒體素養的學生

小文過去常用報紙做為補充教材，讓學生進行系統的媒體素養課程，這還是第一次，在這次學習中，學生除了在媒體素養學習有所成長外，也有一些意料之外的收穫。在篇幅限制下，以表 2 呈現如下：

## 主題文章

表 2 學生在媒體素養的學習成果

面 向	依 據 資 料	學 習 成 果
了解與 分析媒體	全體學生「版面基本要素」學習單。	經二次練習，全部學生均了解報紙版面要素。(1-1)
	全體學生圖片和文字新聞之 5W1H 學習單。	30 名學生可以找出圖片新聞中的 5W1H；文字新聞為半數。(1-2)
	1010308、1010427 課堂錄影之討論； 1010316 訪談；S21、S30 之 1010427 回饋。	八成學生可口說 5W1H；全部學生知道媒體訊息是經過選擇和組合。(1-3、3-5、4-2、4-3、4-4)
了解與 分析媒體	1010319 課堂錄影之各組發表。	各組均能了解標題形式與功能。(2-1、2-2)
	全體學生「企劃家新聞排行榜」學習單。	全體學生可依讀者之定位選出適切之新聞。(2-3)
分析與 思辨媒體	1010406 課堂錄影之對話；S16 之 1010319 回饋。	能發現不同媒體對於標題處理的差異、 覺察新聞中的多元觀點。(2-5)
	1010406 課堂錄影 S7、S12、S29 等之發 言。	具有平衡報導概念，並開始具備批判思 考能力。(3-1、3-2)
	1010406 課堂錄影之對話。	能區別報導中的客觀事實和主觀意見； 能檢視新聞來源是否清楚。(3-3、3-4)
思辨與 產製媒體	全體學生「新聞寫作」學習單。	22 名學生寫得通順流暢，經上台分享活 動後，餘 9 名亦能完成。(5-2)
	全體學生「新聞標題」學習單；S7、S16、 S21 之 1010319 回饋。	八成學生可以完成圖文標題。(2-3)
	全體學生新聞仿寫作品。	三成學生可以兼顧「多元角色」、「正反 並陳」之原則；六成可注意其一；一成 表現不理想。(3-1、3-6)
	六組拼貼創意報作品、全體學生之作品 回饋。	多數學生了解版面規劃原則，三組學生作 品圖文配置恰當，能顧及版面平衡；11 位 學生在觀摩時能注意版面編排問題。(4-1)
反思媒體	1010319 課堂錄影之第一、四、五組發 言；S15、S6、S23 之 1010319 回饋。	能體會讀者看新聞的角度會受標題影 響。(2-4)
近用媒體	1010621 課堂錄影之對話；S2、S16、 S17、S19、S21、S25 之 1010621 作品。	能區辨被動媒體消費者主動媒體閱聽 人；願意主動向媒體編輯者表達意見。 (5-1、5-3、5-4)
其 他	T-省思 1010323、T-訪談 1010319、T-訪 談 1010316；1010406 課堂錄影師生對 話；S19-回饋-1010427、S2-回饋 -1010319、S17-回饋-1010319。	能將 5W1H 運用在作文習寫；開心、有 趣、期待，能享受讀報的樂趣；了解記 者要做到公正客觀之不易；體會分工合 作之重要和報紙編製的辛苦；對媒體的 負面看法改觀。

說明：學習成果欄之數字為對應之目標

## 伍、結論與建議

### 一、結論

(一)本研究的五個主題 17 節課的媒體素養課程，經跨界規劃、實施與修正後，可做為國小高年推動媒體素養課程之參考。

本研究在媒體人與教育人，依據我國媒體素養教育白皮書之內涵，經過了課程規劃設計、實施、修正後，發展之五個主題 17 節課的媒體素養課程，具有明確之目標、完整之素材與活動規劃，並將評量活動納入其中，實施後可展現相當之成效，可供有意推動媒體素養教育之國小高年級教師參考。

(二)教育人對批判思考的覺知與媒體人對成果檢核的重視，乃跨界合作發展媒體素養課程之關鍵。

教師面對大眾對於績效的要求不得不重視學習成果之檢核，所以教學時常有固定的框架；媒體素養教育基於媒體的特性，批判思考能力培養是核心。若在教學的場域中跨界合作，教育人欠缺批判思考的覺知，媒體人缺乏對於成果檢核之重視，則媒體素養課程發展不易展現成效。

(三)媒體人與教育人視野交融的跨界合作是媒體素養教育實施的有效做法

媒體素養教育的實施必須具備媒體素養和教育的專業知識，但此二領域在學術上屬於不同的範疇，經本研究發現，如果能夠透過人員的跨界合作，彼此視野交融相互學習，可解決現今媒體素養教育推動上所面臨的問題。

(四)跨界目標的達成固然是主要的收穫，但跨界者自身的成長與服務對象的受惠更為可貴

成功的跨界合作不僅會完成預定的目標，跨界者日後再從事領域內的工作時也會開啟不同的視野，不僅自己有所成長，服務對象更會因此而受惠，就如同研究中的筆者、小文和學生一般。

(五)跨界合作時待突破的困境不少，有賴跨界者攜手前行突破重圍

跨界的合作時，不僅人員要進行專業領域知識的跨界學習；工作的習慣、地點和時間；溝通的方式等，都要因跨界合作而改變，其中會有許多的困難待克服，這將使原本繁忙的工作雪上加霜，而跨界者勇於檢視自己的堅持、彼此虛心學習，接納包容差異的攜手同行將是克服困難的關鍵。

### 二、建議

## 主題文章

### **(一)領域的近似度與時空等外在因素在跨界合作必須仔細衡量**

跨界合作待克服的困難很多，領域差異大、空間相距遠，作息時間不同者所遇到的困難較多。故，跨界合作選擇對象時必須審慎考量這些困難，與跨界者能夠因應這些困難的能力，以提升跨界成功之可能性。

### **(二)跨界過程中，心理上與專業領域的跨界學習必須同等重視**

在跨界的過程中，彼此最直接看到的是專業知識領域的跨界；但是專業領域的不同更代表著思考方式、做事習慣.....之差異，因此有更多心理上的界線需要跨越，此有賴跨界者彼此學習、接納、包容，才能跨界成功。

### **(三)領域跨界行動待克服之困難很多，跨界前可從領域內跨越開始**

領域間有界線，但各領域內隨著分工的日益細密，領域內也有許多的界線，只是不若領域間的界線明顯，且差異也較小。有意進行不同領域之跨界者，可先嘗試在領域內與工作性質差異較大者合作，從中摸索、體會跨界的關鍵，再進行領域跨界的嘗試。

### **(四)跨界可以是一種行動，更可以是一種態度，處處均可實踐**

跨界可以是一種領域間的合作行動；對於跨界者而言更是一種虛心學習、包容和接納的處事態度。領域間的跨界行動值得提倡，但有時尚涉及個人所屬組織間之意願，非個人完全能掌握；而虛心學習、包容和接納的處事態度則操之在己，自我的跨界則處處可實踐。

### **(五)在新興議題日增下，應重視教師跨界合作之學習，鼓勵教師善用跨界合作解決課程發展問題**

隨著社會的變遷，越來越多的新興議題納入課程綱要，如何提供適切的學習內容成為許多教師的困擾，而跨界合作可發展適合師生運用學習素材。但如何跨界合作卻令教師摸不著頭緒，故在師資培育或教師在職進修時，可在相關課程中適時納入，以因應議題課程發展之需要。

當人類由遊牧的生活邁入聚居型態，並在科學的發達下，人類的界線不斷增加，界線的跨越日益困難。但在科技發達地球村儼然成形的今日，人類所面臨的問題日漸複雜，已非單一思維所能解決，跨越界線尋求不同視野的交融，成為解決問題有效途徑，但如何跨界則有待探索。本研究乃以媒體人與教育人跨界合作的媒體識讀教育為探究主題，期待所提供之經驗可供有意實踐跨界者參考。

## 參考文獻

- 方永泉、洪雯柔、楊洲松譯（2011）。**希望教育學：重現《受壓迫者教育學》**（P. Freire原著，1994年出版）。臺北：巨流。
- 呂傑華、陳逸雯（2009）。參與媒體素養研習之國民小學教師實施媒體素養教育之調查研究。**教育實踐與研究**，22（1），1-40。
- 吳翠珍（2004a）。媒體素養教育教什麼？如何教？**媒體素養暨教案徵選教師研習手冊**。臺北：國立政治大學媒體素養研究室。
- 吳翠珍（2004b）。臺灣媒體教育的實驗與反思。**臺灣教育**，629，28-39。
- 吳翠珍、陳世敏（2007）。**媒體素養教育**。臺北：巨流。
- 李曉媛（2003）。**媒體素養融入國小高年級社會科之合作行動研究**（未出版之碩士論文）。國立嘉義大學教育科技研究所，嘉義。
- 李維華（2011）。**新北市國民小學教師實施媒體素養教育之研究**（未出版之碩士論文）。國立臺北教育大學教育經營與管理學系，臺北。
- 馬嘉穗（2008）。**國小六年級實施媒體素養教育之合作行動研究—以性別刻板印象為例**（未出版之碩士論文）。國立嘉義大學教育科技研究所，嘉義。
- 教育部（2002）。**媒體素養教育政策白皮書**。臺北：教育部。
- 教育部（2009）。**國民中小學媒體素養教育教師參考手冊**。臺北：教育部。
- 郭佳穎（2006）。**臺北縣市國民小學教師對媒體素養教育知覺之研究**（未出版之碩士論文）。國立臺北教育大學教育政策與管理研究所，臺北。
- 陳尚蕙（2006）。**國民小學教師媒體素養之調查研究**（未出版之碩士論文）。國立嘉義大學國民教育研究所，嘉義。
- 彭雯莉（2006）。**國民小學教師媒體使用行為及媒體識讀課程內涵理解之相關研究**（未出版之碩士論文）。國立臺北教育大學國民教育學系，臺北。
- 楊深坑（1988）。**理論·詮釋與實踐—教育學方法論（甲輯）**。臺北：師大書苑。
- 葉春蓮（2010）。**英國媒體教育研究—兼論對我國的啟示**（未出版之碩士論文）。國立彰化師範大學教育研究所，彰化。
- 劉美慧主譯（2009）。**教學越界—教育即自由的實踐**（b. hooks原著，1994年出

## 主題文章

版)。臺北：學富。

Buckingham, D. (2004). *Media education: Literacy, learning and contemporary culture*. Cambridge: Polity Press.

Bullough, Jr. R. V. (2001). Pedagogical content knowledge circa 1907 and 1987: A study in the history of an idea. *Teaching and Teacher Education, 17*, 655-666.

Center for Media Literacy. (2011). *Five key questions form foundation for media inquiry*. Retrieved from <http://www.medialit.org/reading-room/five-key-questions-form-foundation-media-inquiry>

Collins, A. (1994). Intellectuals, power and quality television. In H. A. Giroux & P. McLaren (Eds.), *Between borders: Pedagogy and the politics of cultural studies* (pp. 56-73). New York, NY: Routledge.

Choi, S., & Ramsey, J. (2009). Constructing elementary teachers' beliefs, attitudes, and practical knowledge though an inquiry-based elementary science course. *School Science and Mathematics, 109*(6), 324.

Fenstermacher, G. D. (1994). The knower and the known: The nature of knowledge in research on teaching. In L. Darling-Hammond (Ed.), *Review of research* (pp. 3-56). New York, NY: Washington.

Freire, P. (2005). *Pedagogy of the oppressed*. New York, NY: Continuum.

Georgiadis, F., & Apostolos, Z. (2009). 'Border crossing' of history education in multicultural school contexts in Greece: An intercultural approach. *International Journal of Learning, 16* (1), 153-167.

Giroux, H. A. (2005). *Border crossing: Cultural works and the politics of education*. New York, NY: Routledge.

Grossberg, L. (1994). Introduction: Bringing it all back home – pedagogy and cultural studies. In H. A. Giroux & P. McLaren (Eds.), *Between borders: Pedagogy and the politics of cultural studies* (pp. 3-29). New York, NY: Routledge.

Janmohamed, A. R. (1994). Some implications of Paulo Freire's border pedagogy. In H. A. Giroux & P. McLaren (Eds.), *Between borders: Pedagogy and the politics of cultural studies* (pp. 242-251). New York, NY: Routledge.

- Jin-Hee, L. (2010). Researchers crossing borders. *European Early Childhood Education Research Journal*, 18(3), 121-123.
- Pinar, W. F., Reynolds, W. M., Slattery, P., & Taubman, P. M. (2008). *Understanding curriculum: An introduction to the study of historical and contemporary curriculum discourses*. New York, NY: Peter Lang.
- Pungente, J. J. (1999). *Canada's key concepts of media literacy*. Retrieved from <http://www.medialit.org/reading-room/canadas-key-concepts-media-literacy>
- Rahina, W., & Sarah, R. (2003). The Chicago experience: Border crossing for social studies preservice teachers. *Theory & Research in Social Education*, 31(2), 153-173.
- Rohaan, E. J., Taconis, R., & Jochems, M. G. (2011). Exploring the underlying components of primary school teachers' pedagogical content knowledge for technology education. *Eurasia Journal of Mathematics, Science & Technology Education*, 7(4), 293-304.
- Slattery, P. (2006). *Curriculum development in the postmodern era*. New York, NY: Routledge.
- Trend, D. (1994). Nationalities, pedagogies, and media. In H. A. Giroux & P. McLaren (Eds.), *Between borders: Pedagogy and the politics of cultural studies* (pp. 225-241). New York, NY: Routledge.
- Willhauck, S. (2009). Crossing pedagogical borders in the Yucatan Peninsula. *Teaching Theology & Religion*, 12(3), 222-232.

# **A Study on Border Crossing Cooperation between a News Deputy General Editor and an Elementary School Teacher: An Example of Media Literacy Curriculum Development**

**Yu-Hui Kuo \* Shing-Hua Yeh \*\***

The purpose of the study was to solve the problems of media literacy education implementation by a news deputy general editor. In the study, the action research method was adopted. The news deputy editor and an elementary school teacher began border crossing cooperation to design, implement, and revise the media literacy curriculum. In the process, many difficulties were conquered and five topic courses, including 17 classes, were developed. Finally, some suggestions were proposed for those who wish to engage in border crossing cooperation.

Keywords: border crossing cooperation, media literacy, curriculum development,  
newspaper in education

\* Yu-Hui Kuo, Deputy General Editor, The Foundation of Mandarin Daily News

\*\* Corresponding Author: Shing-Hua Yeh, Professor, Department of Learning and Materials Design, University of Taipei